

DUCATI PANIGALE 959

T - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

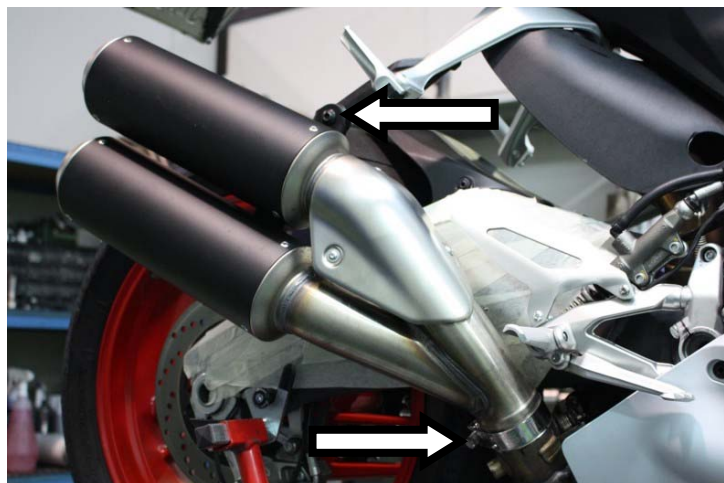
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

DUCATI PANIGALE 959

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

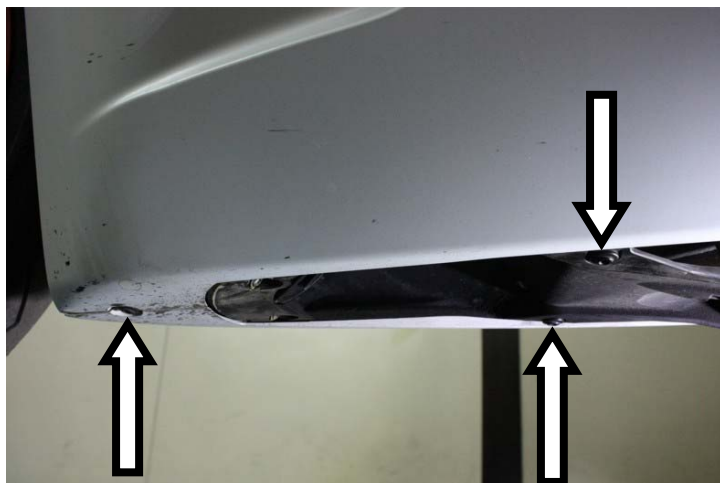
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale

EN · Loosen the hose clamp, remove the screw and remove OE silencer

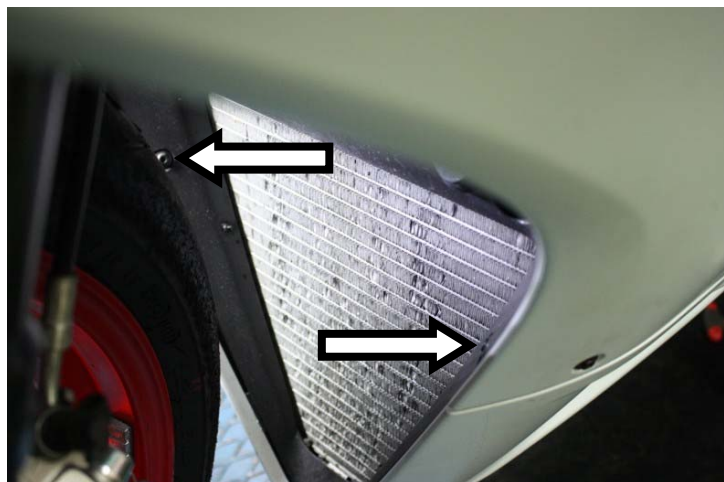
FR · Desserrer le collier, la vis indiquée et enlever le silencieux d'origine



IT · Svitare le viti indicate (3)

EN · Remove the screws (3) shown above

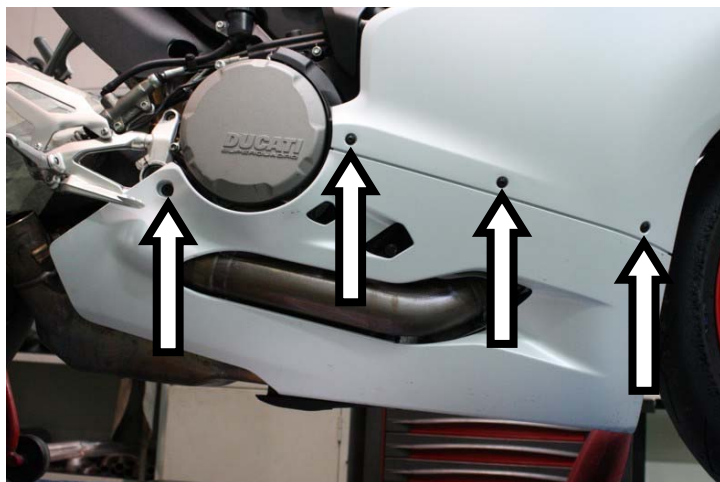
FR · Enlever les vis (3) indiquées



IT · Svitare le viti indicate (2)

EN · Remove the screws (2) shown above

FR · Enlever les (2) vis indiquées

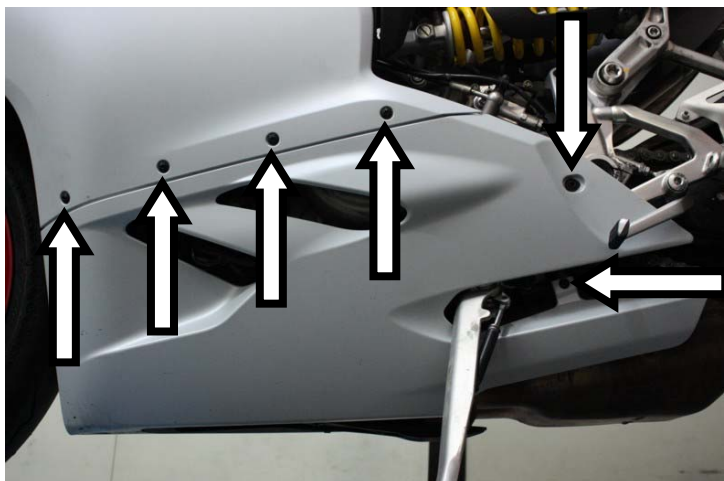


IT · Svitare le viti indicate (4) e rimuovere la carena inferiore DX

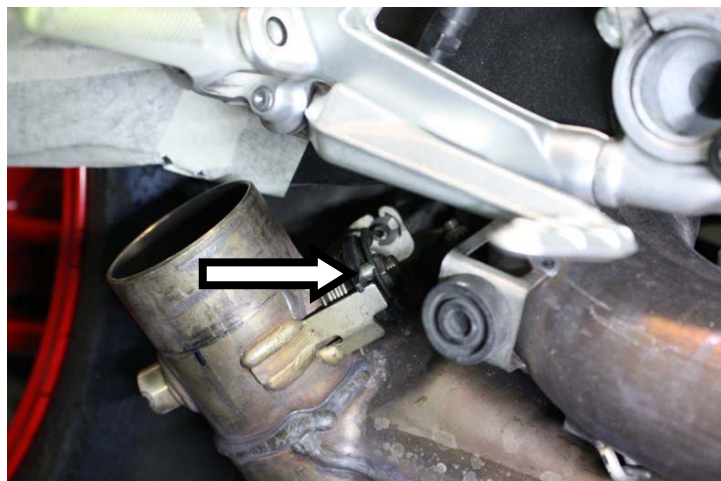
EN · Remove the screws (4) shown above and remove the lower bodywork (RH side)

FR · Enlever les 4 vis indiquées et enlever le côté droit du bas-carénage

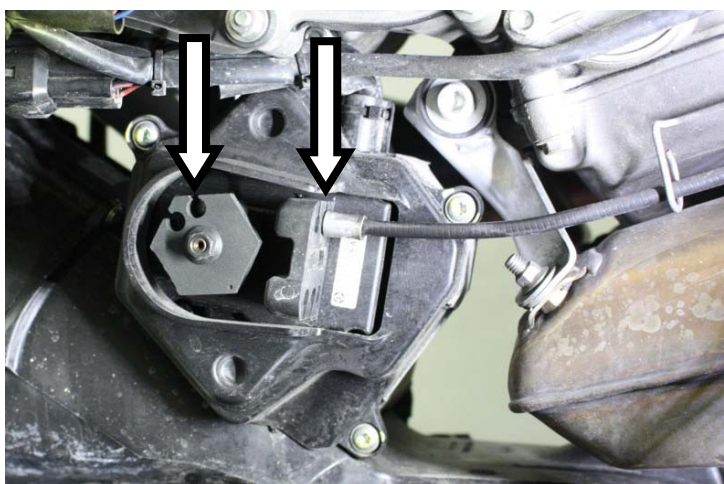
DUCATI PANIGALE 959



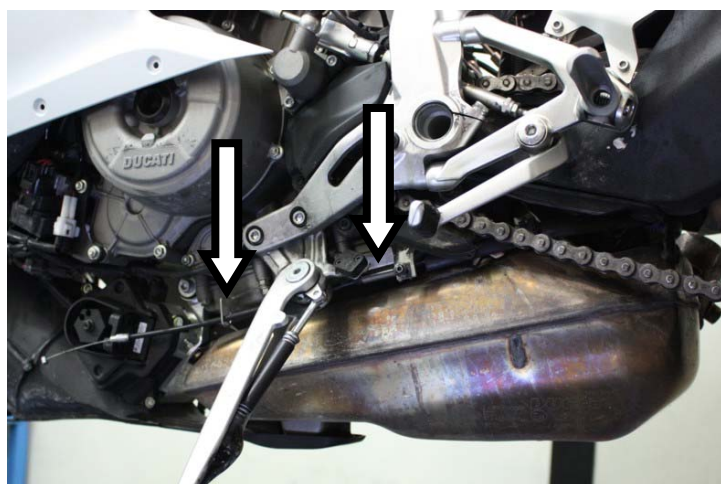
IT · Svitare le viti indicate (6) e rimuovere la carena inferiore SX
EN · Remove the screws (6) shown above and remove the lower bodywork (LH side)
FR · Enlever les 6 vis indiquées et enlever le côté gauche du bas-carénage



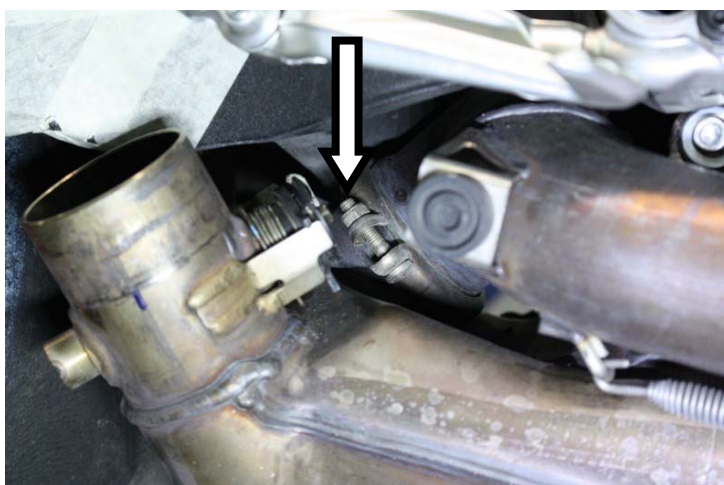
IT · Ruotare la valvola e sfilare il cavo di comando dalla sede
EN · Move the exhaust valve and remove the valve driving cable
FR · Tourner la valve et enlever le câble de commande de valve



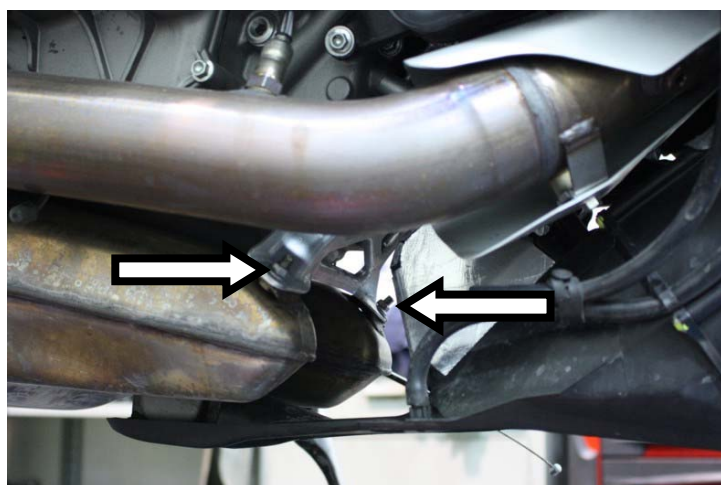
IT · Sfilare la guaina dal supporto e rimuovere il cavo di comando dalla valvola
EN · Remove the cable from the valve actuator engine
FR · Enlever le câble du servo moteur



IT · Liberare il cavo di comando valvola in modo da poterlo rimuovere insieme allo scarico
EN · Remove the valve driving cable from its mounts to the frame to remove it together with the pre-silencer
FR · Libérer le câble de ses attaches au cadre pour pouvoir l'enlever avec le pré-silencieux

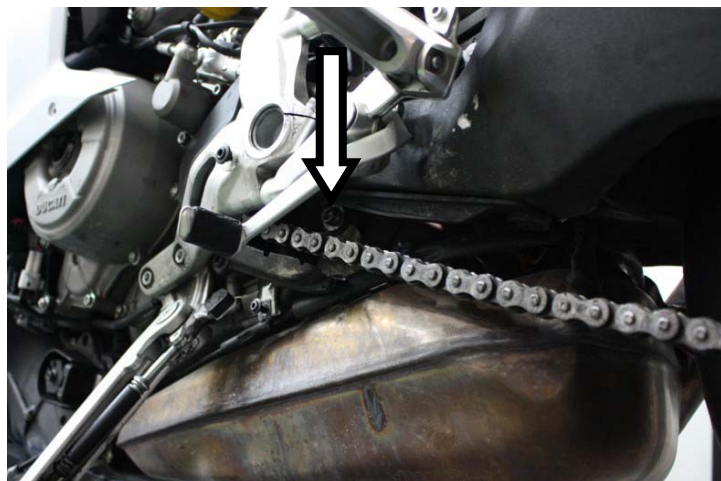
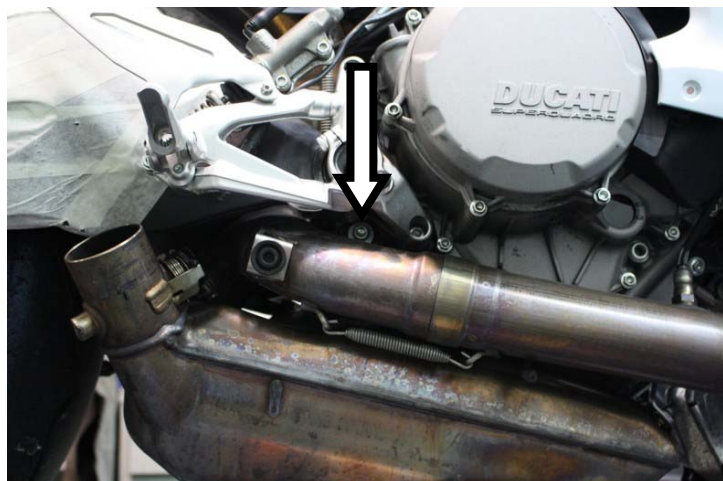


IT · Svitare la vite indicata ed aprire la fascetta
EN · Remove the screw shown above and remove the clamp
FR · Enlever la vis indiquée et retirer le collier

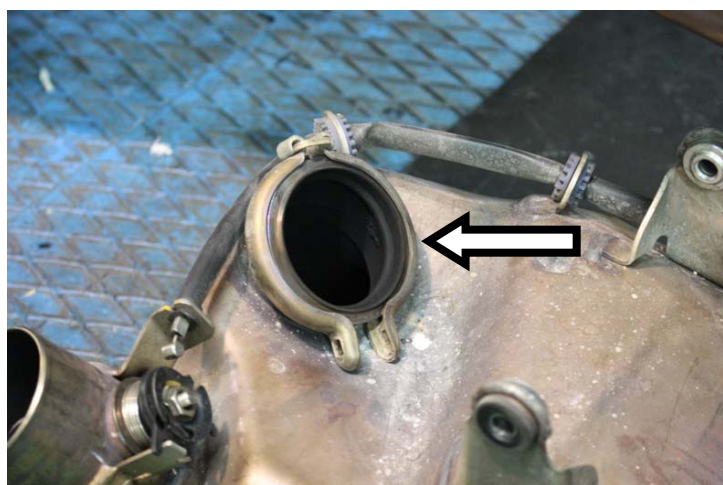


IT · Svitare i dadi indicati (2)
EN · Remove the bolts (2) shown above
FR · Enlever les 2 vis indiquées

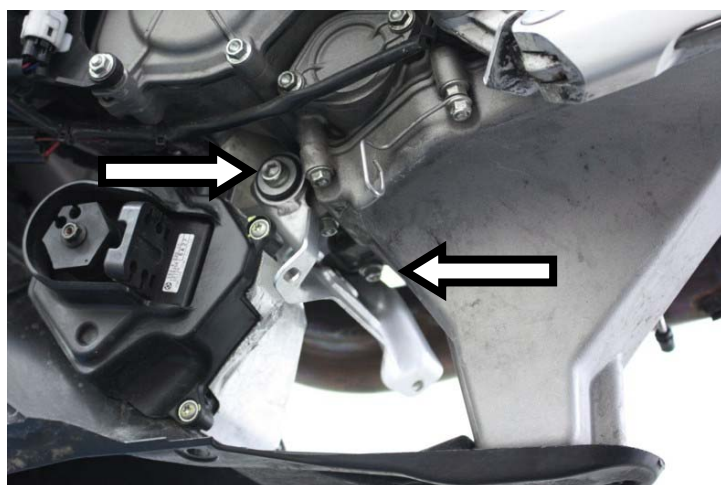
DUCATI PANIGALE 959



- IT** · Svitare le viti indicate e rimuovere il gruppo centrale
EN · Remove the screws shown above and remove the pre-silencer
FR · Enlever les deux vis indiquées et retirer le pré-silencieux



- IT** · Rimuovere la fascetta
EN · Remove the clamp
FR · Enlever le collier



- IT** · Svitare le viti indicate (una per lato) e rimuovere la staffa
EN · Remove the screws (one on each side) shown above and remove the bracket
FR · Enlever les 2 vis indiquées et démonter le support

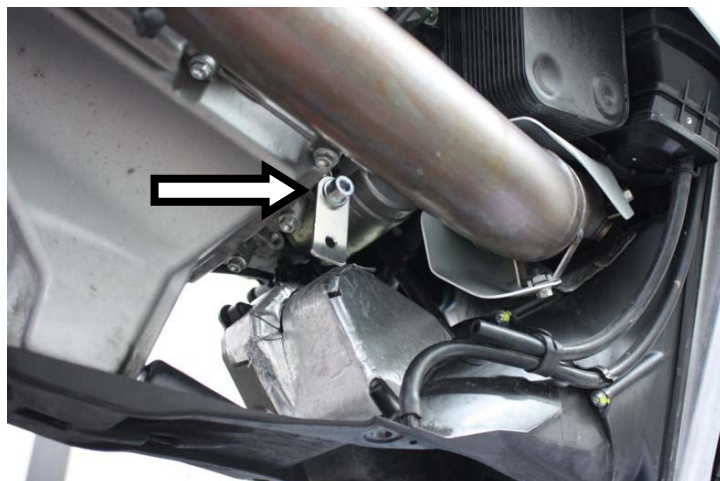


- IT** · Alloggiare la Clip nell'attacco del raccordo
EN · Fit the caged nut as shown above
FR · Placer l'écrou-cage comme indiqué



- IT** · Innestare il raccordo nel terminale SX
EN · Fit the "C"-shaped link pipe to the LH silencer
FR · Monter le manchon en forme de "C" sur le silencieux gauche

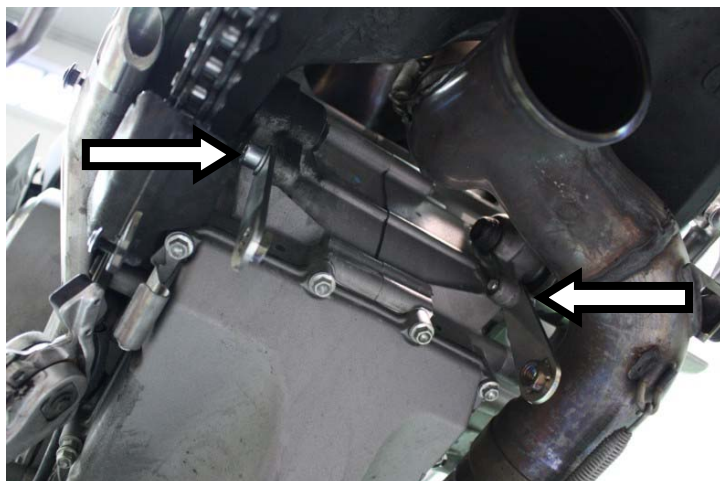
DUCATI PANIGALE 959



IT · Avvitare senza stringere completamente la staffa di fissaggio raccordo al telaio

EN · Fit the link pipe mounting bracket to the frame as shown above (do NOT tighten in this phase)

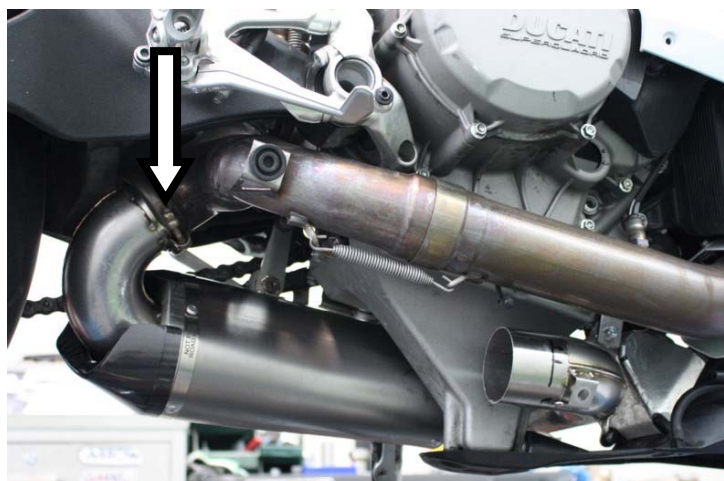
FR · Monter, sans le serrer complètement, le support comme indiquer



IT · Avvitare senza stringere completamente le staffe di fissaggio terminali al telaio

EN · Fit the silencers mounting bracket to the frame as shown above (do NOT tighten in this phase)

FR · Monter, ces autres supports sans les serrer complètement



IT · Innestare il terminale preassemblato SX e serrarlo senza stringere completamente mediante fascetta originale

EN · Fit the LH silencer as shown above and secure it using OE clamp (do NOT tighten in this phase)

FR · Monter le silencieux gauche avec le collier d'origine, dans le serrer à ce stade



IT · Ancorare la molla

EN · Secure the spring

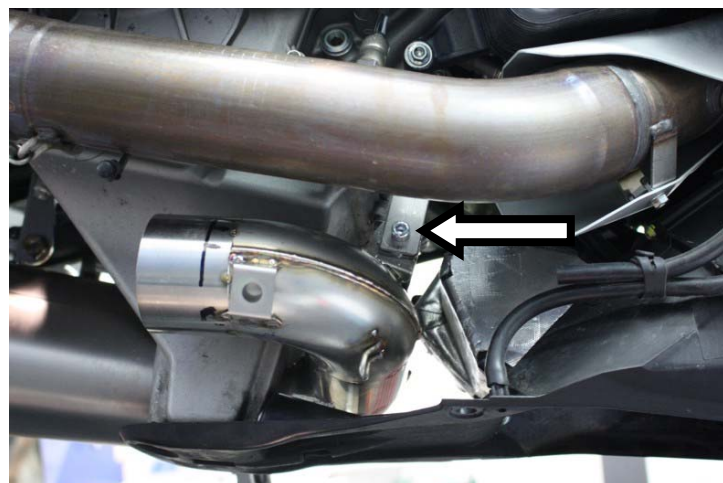
FR · Monter le ressort



IT · Serrare l'attacco del terminale alla staffa

EN · Secure the silencer to the mounting bracket

FR · Le fixer au support



IT · Serrare l'attacco del raccordo alla staffa

EN · Tighten the link pipe to the mounting bracket

FR · Serrer le raccord sur le support indiqué

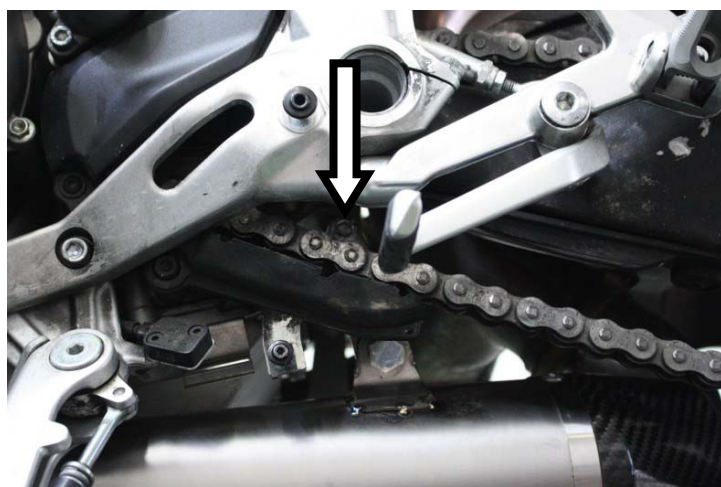
DUCATI PANIGALE 959



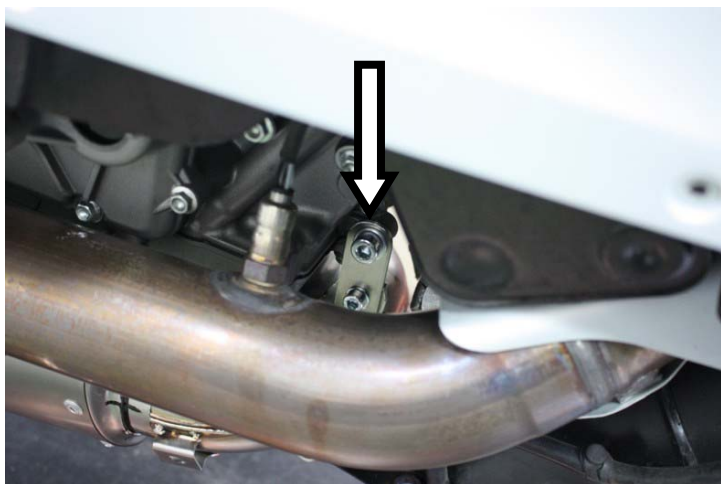
IT · Innestare il terminale DX ed ancorare la molla
EN · Fit RH silencer and secure the spring
FR · Monter le silencieux droit et son ressort



IT · Serrare l'attacco del terminale alla staffa
EN · Tighten the silencer to the mounting bracket
FR · Serrer le silencieux à son support



IT · Serrare le staffe di fissaggio terminali
EN · Tighten silencers mounting brackets to the frame
FR · Serrer tous les supports en vérifiant l'alignement du système



IT · Serrare la staffa di fissaggio raccordo
EN · Tighten link pipe mounting bracket to the frame
FR · Serrer le support indiqué en vérifiant l'alignement du système



IT · Verificare il centraggio dell'impianto e serrare la fascetta
EN · Check the alignment of the exhaust system and secure the clamp
FR · Vérifier encore l'alignement du système et serrer le collier

DUCATI PANIGALE 959



IT · Inserire i gommini di battuta carene (3) negli attacchi

EN · Fit the rubber bumps (3) to their mounts

FR · Mettre les 3 caoutchoucs comme indiqué



IT · Rimontare le carene

EN · Fit bodywork

FR · Remonter les carénages